

Wera Werkzeuge GmbH
Korzerter Straße 21-25
D-42349 Wuppertal
Germany
www.wera.de

Don't use as pry bar or chisel. Wear approved safety goggles and gloves.

No utilice la herramienta como alzaprima o cincel. Use gafas de seguridad y guantes de protección.

Ne pas utiliser comme barre de levier ou comme burin. Portez des lunettes de protection homologuées. Mettez des gants de protection.

Safety instructions · Instrucciones de seguridad · Instructions de sécurité : safety.wera.de



Made in Czech Rep.

Zyklop Pocket



Wera
Zyklop



Kombiwerkzeugaufnahme

Die magnetische Direktaufnahme ist sowohl für 3/8"-Steckschlüsselein-sätze als auch für 1/4" Bits geeignet.



Combination tool mounting

The magnetic drive allows for direct attachment of both 3/8" sockets and 1/4" bits.



Toma combinada de herramientas

La toma directa magnética es adecuada tanto para llaves de vaso de 3/8" así como también para puntas de 1/4".



Admission d'outils combinée

L'admission directe magnétique est compatible avec les douilles 3/8" et les embouts 1/4".



Mit integriertem Bit-Magazin

Im Griff der kompakten Zyklop Pocket Knarre ist ein unverlierbares, frei schwenkbares Bit-Magazin für 12 Bits (1/4", 25 mm Länge) integriert.



With integrated bit magazine

A captive, freely swivelling bit magazine for 12 bits (1/4", 25 mm length) is integrated in the handle of the compact Zyklop Pocket ratchet.



Con recámara de puntas integrada

En el mango de la carraca compacta Zyklop Pocket se encuentra integrada una recámara de puntas libremente basculante para 12 puntas (de 1/4", con un largo de 25 mm) montada de forma segura para que no se pierda.



Avec réserve d'embouts intégrée

Le manche du cliquet compact Zyklop Pocket comprend une réserve captive pivotante pour 12 embouts (1/4", 25 mm de long).



Schwenkbares Bit-Magazin

Das schwenkbare Bit-Magazin ermöglicht die leichte Entnahme der Bits in nahezu jeder Situation und ist unverlierbar. Die Bits sind sicher untergebracht.



Swiveling bit magazine

The swiveling bit magazine allows for the bits to be removed easily in almost any situation and cannot be lost. The bits are safely stored.



Recámara de puntas giratoria y basculante

La recámara de puntas giratoria y basculante permite la fácil extracción de las puntas en prácticamente cualquier situación y además está fijamente montada para que no se pierda. Las puntas se encuentran alojadas de una forma segura.



Réserve d'embouts pivotante

La réserve d'embouts pivotante permet de saisir facilement les embouts dans presque toutes les situations. Les embouts y sont bien rangés.



Frei schwenkbarer Knarrenkopf

Der Knarrenkopf ist frei schwenkbar und kann durch den beidseitig angebrachten Schiebeschalter in jeder Fixierungsposition verriegelt werden.



Freely pivoting ratchet head

The ratchet head pivots freely and can be locked into any defined position by using the slide switch that is positioned on either side.



Cabeza de la carraca libremente giratoria

La cabeza de la carraca gira libremente y se puede bloquear en cualquier posición por medio de los pestillos deslizantes que se encuentran a ambos lados.



Tête du cliquet librement orientable

La tête du cliquet est librement orientable et peut être déverrouillée en toute position grâce au bouton coulissant positionné sur les 2 côtés.



Fixierung des Knarrenkopfs

Durch den beidseitig angebrachten Schiebeschalter kann der Knarrenkopf in den definierten Positionen 0°, 15° und 90° nach rechts und links fixiert werden.



Locking the ratchet head into position

The ratchet head can be locked into pre-defined positions of 0°, 15° and 90° to the right and left using the sliding switch on both sides.



Fijación de la cabeza de la carraca

Por medio de la palanquilla corrediza que se encuentra a ambos lados, es posible fijar la cabeza de la carraca en las posiciones definidas 0°, así como 15° y 90° hacia la derecha y la izquierda.



Verrouillage de la tête du cliquet

Grâce au bouton coulissant positionné sur les deux côtés, la tête du cliquet peut être verrouillée dans les positions définies 0°, 15° et 90° à droite et à gauche.



Umschaltbar

Die Zyklop Pocket Knarre ist über das Rändelrad in jeder Position schnell und leicht für Rechts-/Linksgang umschaltbar.



Simple direction change

The Zyklop Pocket ratchet features a thumbwheel that can be used to quickly and easily switch between clockwise and anticlockwise rotation, at any position.



Conmutable

La carraca Zyklop Pocket es conmutable en su sentido de giro derecha/izquierda, de forma muy simple y rápida por medio de una moleta, lo que es realizable en cualquier posición.



Réversible

Le cliquet Zyklop Pocket est rapidement et aisément conmutable en fonction serrage / desserrage en toute position grâce à la molette.